

CITYMAGAZINE

# 號外

# DESIGNPOST

CITY DRIVEN BY DESIGN

DESIGN PARTNER:



Hong Kong Design Centre

香港設計中心

號外雜誌與香港設計中心聯成設計伙伴，旨在加強於設計及文化領域合作，共同推動香港設計發展。

PROGRAMME PARTNER:



KNOWLEDGE OF DESIGN WEEK  
設計智識周 2016

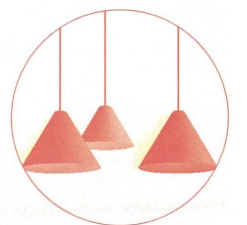
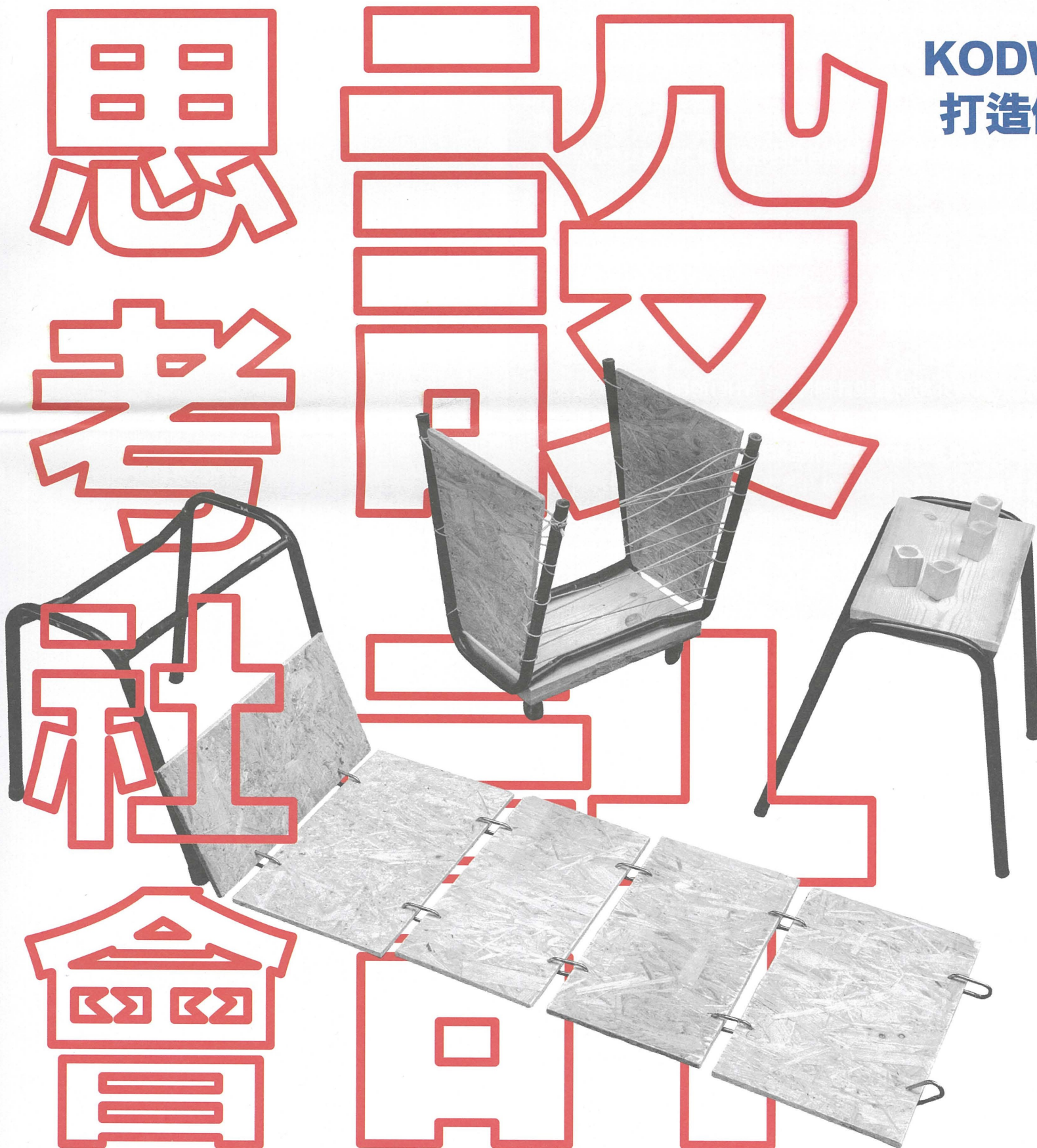
cityhowwhy Q

cityhowwhy Q

特刊隨第 477 期 (2016 年 6 月號)《號外》雜誌附送

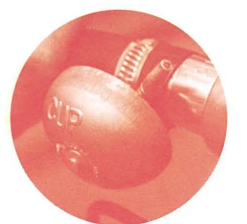
SPECIAL MOMENT:

## KODW 以創意 打造健康城市



BRAINSTORMING:  
國際設計師在香港

P.08



INNOVATION:  
「輪」迴再生

P.21



SUSTAINABILITY:  
竹單車 踩向挪威

P.23

## SMART DESIGN IN THE CITY

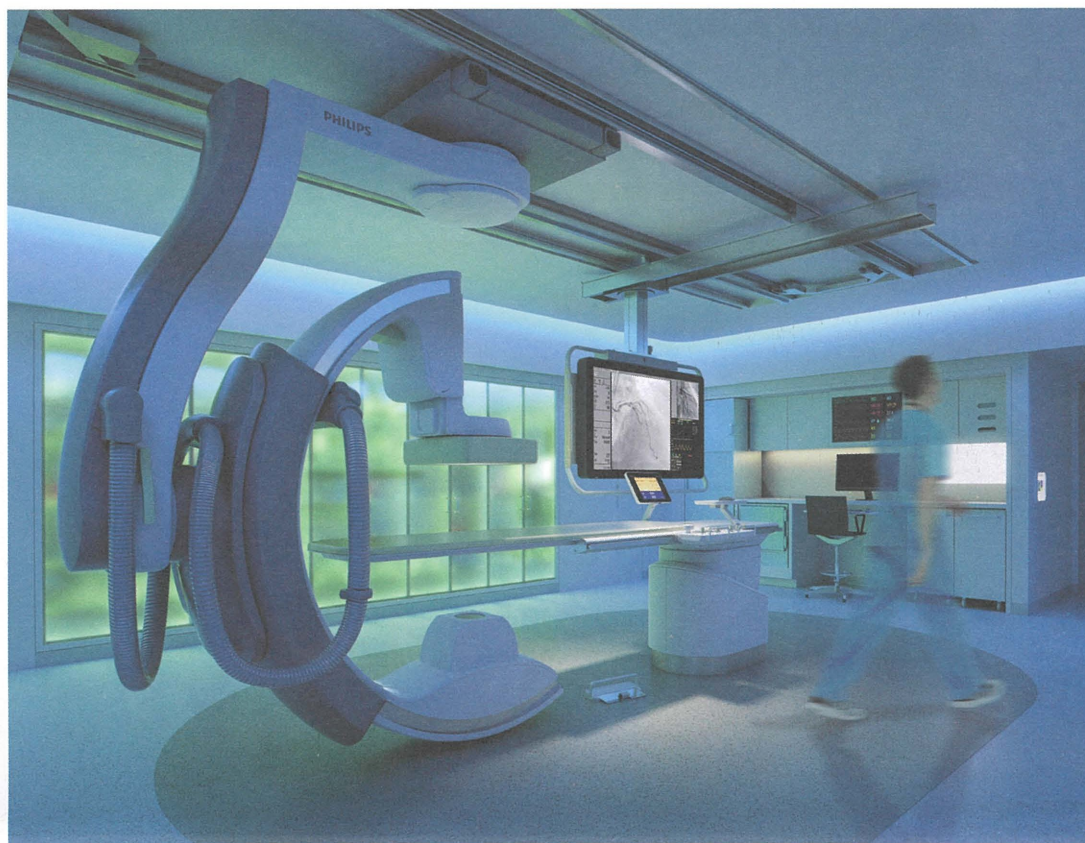
# KODW

## 以創意打造健康城市

Text by Summer Ho Photo Courtesy of HKDC

「健康是美好人生的第一步」，這於保險和醫藥廣告中經常出現的口號，如同「阿媽係女人」一樣理所當然。然而這些道理永遠是講就天下無敵，在香港這個生活節奏如此急促的地方，無論你一星期吃多少餐素食，做多少次瑜伽嘗試達至平衡身心，距離健康仍然很遠，更莫說社會的資源錯配、貧富懸殊等問題導致的醫療體系失衡。要打造一個健康的城市，創意思維和設計扮演重要角色。試想像醫院的建築、室內設計、用家體驗，到數碼醫療科技、手機應用程式等等，全都是設計的領域。正如為人熟悉的芬蘭設計之父ALVAR AALTO的經典作《PAIMIO CHAIR》扶手椅，原初也是為了PAIMIO SANATORIUM 結核病療養院的病人而設。來到今年的設計「智」識周，主辦方選取較為嚴肅，卻於當代社會極其重要的議題，繼過往幾年的老年化市場、通用設計等主題等，今年探討的「設計·城市·健康」，進一步拓闊設計的意涵。

今年的活動中，講者們除了分享最新的醫護設計的走勢和發展，以及如何應用創意思維於不同的保健、復康服務、研發數碼保健服務和產品，以減低成本和提供更人性化的服務之外，也叫人反思健康對我們自身以及社會有何意義，以至健康跟社會制度、經濟結構、個人發展等等的關係。講者之中，有美國的STACEY CHANG嘗試重新定義醫療保健，引人反思健康的價值；PHILIPS首席設計官SEAN CARNEY解說公司由主打燈具轉型到醫療產品的願景；馬來西亞的DATUK SAIFUL ANUAR ABDUL AZIZ……如何透過建築設計打造一站式的復康中心等等，無不嘗試開拓我們對健康和設計的想法。適逢香港社會的退休保障、醫療改革問題也在社會上鬧得熱哄哄，這主題似乎來得正合時宜。以下就先請幾位講者分享一下他們對於健康和設計的想法，拋磚引玉，帶大家進一步思考設計的可能性。



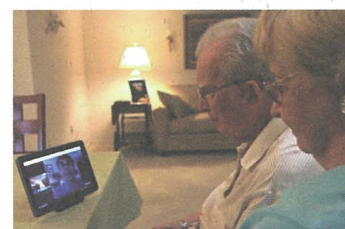
### SEAN CARNEY： 跨界合作激發創意

面對環環相扣的複雜社會問題，設計界仍留在各自的領域中單打獨鬥的思考和操作方式，似乎再不足以提供具前瞻性 and 全面的解決方案，而只有跨界合作才是王道。以燈具起家的PHILIPS便先行一步，而且這一步不只是小試牛刀，而是大刀闊斧。自前年開始，重整業務，以燈具和其稱之為HEALTHTECH的醫療科技為兩大支持，嘗試把撰取自多年來研發和生產家電產品的經驗、科技成果和創新精神，應用於醫療科技身上。

首席設計官SEAN CARNEY解釋：「我認為當今設計的角色已經轉變了，設計師往往有一套獨特的方法去思考問題，以往，這些思考都是在一個小圈子當中進行，人們習慣視設計師為在產品設計、包裝設計和廣告推廣上唯一擁有創意的人。但對我們而言，設計師面對挑戰時那獨有的思維方式，不應只局限於設計系統之中，我們作為設計師的角色，正正是藉由聆聽和理解客戶的需要去把不同問題、領域連結起

來，繼而由整個創意團隊把這些需要實現。

這種跨界，除了是打破傳統設計範疇之外，更是跳出設計專業，跟不同專業和持份者合作：「現今的醫療設計已不再是純粹由生產者單方面研發新科技，再推出市場，銷售給消費者，這世界愈來愈複雜和多元，只有成功跟合適的對象合作，才能產生有意義的新發明。舉個例，假如我們要為醫院提供解決方法，就一定要有醫護專業的參與，包括護士、醫生、科技人員、行政人員等，跟公司內部人員的配合才可，這是一種共同建立、測試和學習。」



#### KODW 設計「智」識周 2016

日期：6月13日至6月17日  
地點：香港九龍尖沙咀東部科學館道17號唯港薈  
網站：WWW.KODW.ORG

#### 論壇三：透視健康新領域

日期：6月16日  
時間：0900-1300

## STACEY CHANG : 健康不止於治療

老實說，一般人實在很難把設計和醫學扯上關係，雖然雙方都是為了解決問題而存在，但前者講求嚴謹的科學實證，後者卻似乎要求多一點想像和美學，看似風馬牛不相及，甚至帶點矛盾的兩個領域，可如何相輔相成？

要解答上述問題，首先要把醫健(HEALTHCARE)重新定義。德州大學奧斯汀分校DESIGN INSTITUTE FOR HEALTH的行政總監STACEY CHANG開宗明義指：

「傳統上我們視醫健為純粹治療疾病或創傷，這其實是很不幸的，因為這意味我們只能在問題出現之後才介入。在現今社會，我們應該討論的是健康(HEALTH)，一個有生產力的生存狀態，而這狀態不只關乎身體，也在乎情緒、社交以及自我效能感(SELF-EFFICACY)。我們需要徹底地改變對醫健的觀念，認識到健康的意義在於它令我們成為一個更完整的人，以及產生最大的社會和經濟效益，而非純粹助人

從疾病中復元。」醫健不只涉及到最尖端的醫療科技，更關乎個人體驗、情緒、經濟能力、社會地位，以至政府政策、資源分配等議題，也正因此需要設計的介入。由醫學院和藝術學院合作而成的DESIGN INSTITUTE FOR HEALTH，正正是個新試點，示範如何把藝術、設計和科學結合，以更人性化和全面的方式改善醫療系統。「醫學是一門科學，往往利用可量化的數據去判斷醫療成效，但

這過於簡化的做法，容易忽略了許多難以量化的、微妙的人際互動和人的基本需要，從而導致醫療體系的失效。而設計正是一種與別不同的、創新的方法，去發掘人類的需要，發展出概念性的方案，並透過較為小規模和靈活的實驗(跟較為大規模的醫學實驗相比)，嘗試找出有系統的解決方法。」



### 論壇一：構建健康城市

日期：6月15日  
時間：0900-1300



## JEREMY MYERSON : 健康由城市規劃做起

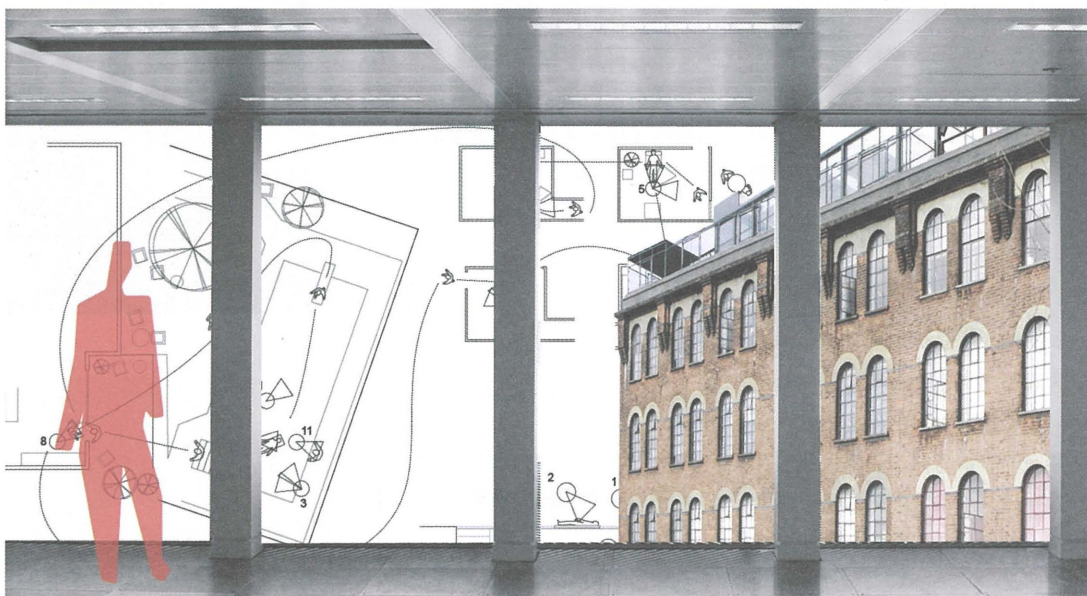
香港的設計學院少有針對城市健康的課程，但在外國，不少設計學院就早已進行這方面的研究和教育，當中倫敦知名藝術設計學府ROYAL COLLEGE OF ARTS是佼佼者，學府於1999年就設立專門研究城市老年化、醫健和工作創新的HELEN

HAMLIN CENTRE FOR DESIGN 研究中心。創辦人之一JEREMY MYERSON是英國提倡城市健康的重要人物，任職記者和編輯出身的他，於1986年創辦《DESIGN WEEK》雜誌，最近他更被《WIRED》雜誌選為英國數碼科技界當中，最

具影響力的一百人之一。由他的口中講出如何以全面的城市規劃和工作方式去達至健康，聽起來句句擲地有聲。

城市是資源最集中的地方，但健康指數跟資源未必成正比，這跟城市中的空間規劃有很大關係。JEREMY提出要提升城市的健康指數，需由整個城市規劃做起：「我們必需採取一個宏觀和全面的方式去思考城市健康，而非只針對醫療體系。」例如，我們為何不在密集的城市空間中，置入零碎的綠色休憩處，讓人喘息一下？僱主能否考慮多聘請當區居民，以縮短打工仔上、下班的交通時間，更有效達至工作和生活的平衡？員工們又為何不能在辦公室內做運動，增加人與人之間之交流，而非像機械人一樣對著電腦做個不停？這些看似天馬行空的點子，其實都是嘗試在生活各個方面著手，令身心更健

康。誠如JEREMY曾在一份提交給政府的建議書中所提到：「我們應該發掘自己身處的環境中，到底有哪些決定性因素影響我們的身心健康，而非一味叫人戒煙、戒毒。」



### 論壇一：構建健康城市

日期：6月15日  
時間：0900-1300

## SIEGI SCHMIDMAIER : 建築與健康

...



興建新的癌症中心VICTORIAN COMPREHENSIVE CANCER CENTRE (THE VCCC)，集癌症研究、治療和教育於一身的建築，流線形的建築形態配合紫銀色的幕牆，相比正方盒子更靈動、富現代感，驟眼看會誤以為是到了哪個當代美術館。

中心的策略總監SIEGI SCHMIDMAIER解釋這建築設計背後的用意：「這些特色都是由我們跟病人和員工一起構思而成的，我們都認為環境對於人的身心健康十分重要，並嘗試從病人的角度出發，改善醫療成效和體驗。建築和城市設計更可促進人們的健康行為，以及支援更創新的看護服務。」除了形態之外，中心內的設計和功能都經細心考慮及具前瞻性，包括為病者、家屬和醫護人員而設的偌大花園平台、嘗試把醫護數碼化、

更易達的通道等等。

THE VCCC 另一個重要的任務，就是成為連結不同看護中心的平台：「作為一個單獨的醫療機構，我們可以做的很有限，只有連結其他組織，形成一個更大和緊密的社群，才能發揮更大的潛力，包括加快藥物研發、擴大社區參與、加強公共醫療機構跟新進科技公司的合作等等。」

醫院或療養院也許是每個人最不願意去，但又最無可避免要去的地方，試想想，人一生中最重要的時刻，包括生和死，都很可能發生在醫院，對於病者及其家屬而言，醫院更可算是生活的一部份，但坊間大部份的醫院的建築設計灰沉呆板，忽略用家的身心需要。澳洲的PETER MACCALLUM CANCER CENTRE就反行其道，斥資11億

### 論壇二：設計醫護新面貌

日期：6月15日

時間：1400-1730



## DATUK SAIFUL ANUAR ABDUL AZIZ ANUAR AZIZ ARCHITECT



醫院是治療病者，令病人變回健康的場所，因此建築設計上也應考慮到對病者身心健康的影響。馬來西亞的復康中心SOCIAL SECURITY ORGANISATION MALAYSIA (SOCSO)，專為工傷後的治療和職業訓練而設，建築師DATUK SAIFUL ANUAR ABDUL AZIZ在建築物內加入大量環保綠化地，又在室內採用超高樓底，增加空間感和自然通風，讓病者在舒適自然的環境下康復。這建築更入圍2014世界建築節大獎，對建築有興趣的朋友，不容錯過其於論壇二：設計醫護新面貌的分享。

## ALI GANJAVIAN STUDIO BANANA



來自英國的知名設計工作室STUDIO BANANA，曾創作出不少造型有趣、鬼馬，同時不失實用的產品，包括令人隨時隨地擁有優質睡眠的OSTRICH PILLOW，更曾為COCA COLA、RED BULL、ROLEX 等國際知名品牌合作。在第五日的工作坊中，創辦人之一ALI GANJAVIAN 將跟大家分享如何保持自己對世界的好奇，以及變得更富創意。參加者要有心理準備，ALI 將會挑戰日常生活中的既定習慣和行為模式，並教導大家擁抱未知，容許自己迷失和失敗，並強調人與人之間的合作精神。

## ANDREW ANDERSON MAGGIE'S CANCER CARING CENTRE



在國際間享負盛名的癌症護理中心MAGGIE'S CANCER CARING CENTRE 的創辦人MARGARET KESWICKJENCKS，從一開始就相信治療癌症的環保和效果，可以透過好設計而得到改善，也正因此，出色的建築設計甚至已成為癌病中心的標誌，就以香港的分支為例，就請到解構主義大師FRANK GEHRY操刀，其他中心也是粒粒巨星，包括ZAHA HADID、SNØHETTA等等，令病人在患病的日子不只有治療，仍能擁有生活。在論壇二：設計醫護新面貌講座中，愛丁堡分部的中心主管ANDREW ANDERSON 將分享如何以設計為患者帶來更人性化的體驗。

## THOMAS BERNSTRAND AB BERNSTRAND & CO



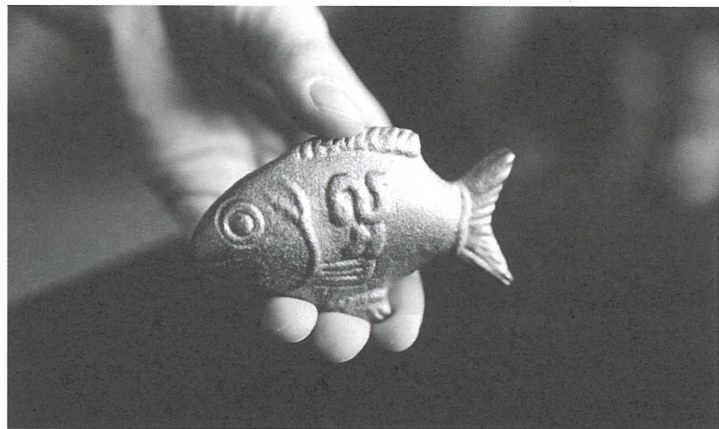
都市人要養生，光是做運動、睇中醫調理身子等傳統方法已不夠，還要靠手機應用程式幫幫忙。現時手機有不少應用程式，可幫助記錄用家的生活作息習慣，定時定刻提醒你做運動等，讓用家更有效管理自己的健康，曾為BLÅ STATION、MUUTO、SWEDESE、DROOG DESIGN等多個重要品牌設計產品的瑞典設計師THOMAS BERNSTRAND，將於第二日的工作坊中，分享如何運用創新手機應用程式，令生活變得更健康。

# DFA 設計獎 窺看設計新動向

...

Text by Summer Ho Photo Courtesy of HKDC

設計界每年都有大大小小的國際性及地區性獎項，這些獎項除了是對於設計師的一分肯定和支持，以及作為其發佈作品的重要平台外，也令公眾和業界窺探到設計界的新動向和發展趨勢。如2015年的DFA亞洲最具影響力設計獎－大獎的得獎作品中，就見到設計師愈來愈著重作品的社會面向，以設計回應環保、交通安全、健康等社會民生問題。



自2003年起，香港設計中心舉辦的「DFA設計獎」，每年由以下五個不同獎項計劃中選出最具代表性的人物、優秀設計及發掘未來設計人才，包括「DFA亞洲設計終身成就獎」、「DFA設計領袖獎」、「DFA世界傑出華人設計師」、「DFA亞洲最具影響力設計獎」及「DFA香港青年設計才俊獎」。去年的「DFA亞洲最具影響力設計獎」，參選作品來自24個不同國家或地區，獎項在整個亞洲地區的影響力可想而知。

近年來，社會設計在國際設計舞台上扮演愈發重要的角色，在DFA設計獎的舞台也不例外，一眾得獎作品中，不少都是希望透過設計去解決社會問題。例如2015年「DFA亞洲最具影響力設計獎」大獎得獎者之一、來自柬埔寨的LUCKY IRON FISH INC.，就志在以一條鐵魚解決發展中國家50%人口面對缺乏鐵質的問題。原理很簡單：只要把小小的鐵魚放到水中或在煮食時把鐵魚一併放到鍋裡煮10分鐘，便能輕易把鐵質釋出，被人體吸收。這小發明已普及至全柬埔寨的醫院、診所和非政府組織；至去年9月，已有近89,000人受惠，證實微小創意也可產生巨大改變。來自日本公司SIMPLICITY的作品NURI WASARA，則研發出以蘆葦、竹及甘蔗渣攪成的紙漿製成器皿，竹

這物料除了比起樹木生長得更快之外，用後更可容易以生物分解及用作堆肥，減低對環境帶來的傷害，就連產品表面的塗層也由漆樹的乳白樹液製成，糅合日本傳統並加強鞏固性。設計師也十分注重其造型和手感，令這「漆和皿」貫徹日本文化中擁抱缺憾美的WABI-SABI精神，令作品更有親切感。

除了這些設計項目之外，如此重要的DFA設計獎當然少不了表揚多年來在設計界有著傑出貢獻的前輩們。2015年「DFA亞洲設計終身成就獎」得主賴平曾任保時捷汽車公司首席設計師，有所不知，他更是首名登上汽車設計王座的華人設計師，其後他創辦並擔任德國BRAINCHILD DESIGN GROUP和香港BRAINCHILD DESIGN CONSULTANTS, LTD.的設計總監，繼續將其汽車設計的智慧發揚光大。「DFA設計領袖獎」則由TWG TEA總裁、主席暨共同創辦人TAHA BOUQDIB獲得，品牌成功把傳統東方茗茶文化，提升成精緻生活品味的表現。他曾連續三年獲《TATLER》雜誌評選為新加坡著名的「三百位風雲人物榜」內，更曾登上《福布斯》雜誌中東版的封面人物。最後，「世界傑出華人設計師」的得獎者為DIMENSIONE CHI WING LO®及「一方」創辦人盧志榮。在香港土生土長的他，早於90年代便衝出香港，並曾於2004年至2006年間擔任意大利著名家具品牌GIORGETTI的藝術總監，其把東方美學跟意式精緻工藝結合的設計美學，獨具時代意義。此外，DFA設計獎亦不忘培育新一代設計人才，其「DFA香港青年設計才俊獎」，旨在發掘及培育本地新晉設計師及設計畢業生，讓得獎者有機會獲贊助赴海外著名設計公司實習或海外著名設計院校進修，藉此一



展所長並進一步提升其設計能力與專業知識，並在完成海外實習或進修後，回港貢獻本地設計及創意產業。

## 第14屆「DFA亞洲最具影響力設計獎」作品募集

今年的「DFA亞洲最具影響力設計獎」，由即日起至6月30日，接受全球網上報名。設計獎涵蓋服飾、傳訊、環境、產品及工業設計四大領域共22個組別，並由本地及國際公認的專業設計師和專家組成的評審團甄選。得獎者可藉此獎項以提升其在業界的認受性，開拓與不同行業機構的合作商機，更可獲邀出席「DFA設計獎頒獎典禮」及「設計營商周」(BODW)開幕式，與本地和國際的業界代表及企業領袖交流；授權使用設計獎標誌用作推廣；於DFA設計獎展覽和年刊展示作品，增加亮相機會。而「DFA香港青年設計才俊獎」由即日起至6月28日公開接受報名，凡香港永久性居民及35歲或以下、具備最少一年全職工作經驗的在職設計師，或在本地院校修讀與設計相關課程的應屆本地畢業生均可報名參加。

